

## MINISTÈRE DES SERVICES AUX CONSOMMATEURS ET AUX ENTREPRISES

### SOMMAIRE

L'objectif du ministère des Services aux consommateurs et aux entreprises est d'être un chef de file attentif et innovateur dans le domaine du service à la clientèle et de la protection du consommateur et d'offrir des produits de qualité favorisant l'établissement d'un marché équitable, sûr, prospère et bien informé en Ontario.

Le ministère et ses organismes affiliés accomplissent cette mission grâce à un ensemble de lois, règlements et pratiques conçus pour : établir un cadre stratégique et des normes, gérer le processus d'application de la loi, faire valoir la responsabilité partagée et les partenariats entre le secteur public et privé, faire du ministère un centre de renseignements accessible et sensibiliser les consommateurs à la question de l'autosuffisance.

Prévisions 2001-2002	PROGRAMMES	Variation	Prévisions 2000-2001	Dépenses 1999-2000
\$		\$	\$	\$
<b>FONCTIONNEMENT</b>				
45 790 852	Programme d'administration du ministère	8 743 900	37 046 952	38 616 079
47 787 400	Programme des enregistrements	( 553 400)	48 340 800	46 483 625
8 865 100	Programme de protection du consommateur, de sécurité publique et normes commerciales	336 500	8 528 600	7 926 945
36 290 000	Programme de réglementation des jeux et des alcools	( 3 666 000)	39 956 000	40 775 951
32 837 400	Programme de prestation intégrée des services	17 442 800	15 394 600	13 467 624
<u>171 570 752</u>	<b>Total du ministère - Fonctionnement</b>	<u>22 303 800</u>	<u>149 266 952</u>	<u>147 270 224</u>
59 152	<b>Moins : Crédits législatifs</b>	-	59 152	44 152
<u>171 511 600</u>	<b>&lt; TOTAL À VOTER - FONCTIONNEMENT</b>	<u>22 303 800</u>	<u>149 207 800</u>	<u>147 226 072</u>
CLASSIFICATION COMPTABLE				
<u>171 570 752</u>	Dépenses	<u>22 303 800</u>	<u>149 266 952</u>	<u>147 270 224</u>

### ÉTAT DE RAPPROCHEMENT

DÉTAIL	Prévisions 2000-2001	Dépenses 1999-2000
<b>FONCTIONNEMENT</b>	\$	\$
1. Données publiées antérieurement		
1.1 Budget des dépenses 2000-2001	149 266 952	
1.2 Comptes publics 1999-2000		138 398 239
2. Réorganisation gouvernementale		
2.1 Transfert de fonctions d'autres ministères		8 871 985
	<u>149 266 952</u>	<u>147 270 224</u>

---

**MINISTÈRE DES SERVICES AUX CONSOMMATEURS ET AUX ENTREPRISES**


---

**PROGRAMME D'ADMINISTRATION DU MINISTÈRE :**

Ce programme a pour objet de fournir des services d'administration et de soutien aux programmes du ministère.

---

<b>CRÉDIT et poste</b>	Prévisions 2001-2002	PROGRAMME ET ACTIVITÉS	Variation	Prévisions 2000-2001	Dépenses 1999-2000
	\$		\$	\$	\$
<b>801</b>		<b>PROGRAMME D'ADMINISTRATION DU MINISTÈRE</b>			
<b>FONCTIONNEMENT</b>					
1	45 746 700	Administration du ministère .....	8 743 900	37 002 800	38 571 927
L		Traitement versé au ministre en vertu de la			
	32 997	Loi sur le Conseil exécutif .....	-	32 997	32 997
L		Traitement versé à l'adjoint parlementaire en			
	11 155	vertu de la Loi sur le Conseil exécutif .....	-	11 155	11 155
	<u>45 790 852</u>	<b>Total - Fonctionnement</b> .....	<u>8 743 900</u>	<u>37 046 952</u>	<u>38 616 079</u>
	44 152	Moins : Crédits législatifs .....	-	44 152	44 152
	<u>45 746 700</u>	<b>Montant à voter</b> .....	<u>8 743 900</u>	<u>37 002 800</u>	<u>38 571 927</u>

---

- NOTES -



---

**MINISTÈRE DES SERVICES AUX CONSOMMATEURS ET AUX ENTREPRISES**


---

**PROGRAMME DES ENREGISTREMENTS :**

Ce programme assure l'enregistrement des documents et des plans relatifs à la propriété et au grèvement de biens immobiliers, l'enregistrement des contrats de vente conditionnelle, des hypothèques mobilières et d'autres documents portant sur des biens meubles donnés en garantie. Il enregistre et tient également à jour les renseignements sur les naissances, les adoptions, les mariages, les décès et les changements de nom pour déterminer les droits et obligations des particuliers en matière de santé, de programmes sociaux, de soutien à l'enfance, de citoyenneté et d'exécution de la loi. Il administre aussi l'identification ou la création juridique de presque toutes les entreprises et entités sans but lucratif opérant en Ontario et permet au public d'avoir accès aux renseignements sur l'enregistrement de ces entités.

---

<b>CRÉDIT et poste</b>	Prévisions 2001-2002	<b>PROGRAMME ET ACTIVITÉS</b>	Variation	Prévisions 2000-2001	Dépenses 1999-2000
	\$		\$	\$	\$
<b>802</b>		<b>PROGRAMME DES ENREGISTREMENTS</b>			
<b>FONCTIONNEMENT</b>					
1	2 028 900	Administration du programme .....	( 17 000)	2 045 900	1 143 399
2	45 743 500	Services d'enregistrement .....	( 536 400)	46 279 900	45 340 226
L		Contribution de la Couronne au Régime de retraite des juges provinciaux, Loi sur l'enregistrement des actes .....	-	15 000	-
	<u>47 787 400</u>	Total - Fonctionnement .....	<u>( 553 400)</u>	<u>48 340 800</u>	<u>46 483 625</u>
	15 000	Moins : Crédits législatifs .....	-	15 000	-
	<u><u>47 772 400</u></u>	<b>Montant à voter</b> .....	<u><u>( 553 400)</u></u>	<u><u>48 325 800</u></u>	<u><u>46 483 625</u></u>

---

- NOTES -

---

**MINISTÈRE DES SERVICES AUX CONSOMMATEURS ET AUX ENTREPRISES**


---

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES

<b>FONCTIONNEMENT</b>		<i>Enregistrement des sûretés mobilières</i>	
	\$	\$	\$
Administration du programme (802-1)			
Traitements et salaires .....	1 474 000	Traitements et salaires ....	1 726 800
Avantages sociaux .....	271 700	Avantages sociaux .....	377 400
Transports et communications .....	180 800	Transports et communications .....	271 000
Services .....	614 500	Services .....	1 371 100
Fournitures et matériel .....	88 900	Fournitures et matériel .....	247 900
	<u>2 629 900</u>		<u>3 994 200</u>
Moins : Recouvrements .....	601 000	Moins : Recouvrements ....	1 000
	<u>2 028 900</u>		<u>3 993 200</u>
Services d'enregistrement (802-2)			
Traitements et salaires .....	29 853 400	<i>Bureau du registraire général de l'état civil</i>	\$
Avantages sociaux .....	6 102 600	Traitements et salaires ....	5 165 300
Transports et communications .....	2 346 200	Avantages sociaux .....	1 112 800
Services .....	6 242 500	Transports et communications .....	1 252 400
Fournitures et matériel .....	1 231 500	Services .....	2 525 600
	<u>45 776 200</u>	Fournitures et matériel .....	351 200
Moins : Recouvrements .....	32 700		<u>10 407 300</u>
	<u>45 743 500</u>		
<i>Compagnies</i>	\$		
Traitements et salaires ....	3 950 000	Crédits législatifs	
Avantages sociaux .....	856 300	Autres opérations	
Transports et communications .....	469 300	Contribution de la Couronne au Régime de retraite des juges provinciaux, Loi sur l'enregistrement des actes .....	15 000
Services .....	2 223 400		<u>15 000</u>
Fournitures et matériel .....	279 000	Total (Fonctionnement) - Programme des enregistrements	<u>47 787 400</u>
	<u>7 778 000</u>		
<i>Enregistrement immobilier</i>	\$		
Traitements et salaires ....	19 011 300		
Avantages sociaux .....	3 756 100		
Transports et communications .....	353 500		
Services .....	122 400		
Fournitures et matériel .....	353 400		
	<u>23 596 700</u>		
Moins : Recouvrements ....	31 700		
	<u>23 565 000</u>		

---

**MINISTÈRE DES SERVICES AUX CONSOMMATEURS ET AUX ENTREPRISES**


---

**PROGRAMME DE PROTECTION DU CONSOMMATEUR, DE SÉCURITÉ PUBLIQUE ET NORMES COMMERCIALES :**

Ce programme s'occupe de l'élaboration des politiques centrales du ministère et fixe les règles en matière de gouvernance, de responsabilité et de gestion des relations touchant les organismes, les autorités administratives et autres partenaires du ministère dans la prestation des services. Le programme procède aussi à l'enregistrement des entreprises en vertu de diverses lois visant la protection du consommateur, et confie à certains groupes de cette industrie la responsabilité et les moyens de se réglementer eux-mêmes. Le Tribunal d'appel en matière de permis entend les appels relatifs à la délivrance des permis, à l'enregistrement des entreprises et aux décisions en matière d'indemnisation.

CRÉDIT et poste	Prévisions 2001-2002	PROGRAMME ET ACTIVITÉS	Variation	Prévisions 2000-2001	Dépenses 1999-2000
	\$		\$	\$	\$
<b>803</b>		<b>PROGRAMME DE PROTECTION DU CONSOMMATEUR, DE SÉCURITÉ PUBLIQUE ET NORMES COMMERCIALES</b>			
<b>FONCTIONNEMENT</b>					
1	563 900	Administration du programme .....	( 1 600)	565 500	556 145
2	5 651 200	Normes et services relatives au marché .....	( 1 147 700)	6 798 900	6 772 200
3	1 485 800	Secteur tertiaire .....	1 485 800	-	-
4	1 164 200	Tribunal d'appel en matière de permis .....	50 000	1 114 200	-
-		Commission d'appel des enregistrements commerciaux .....	( 50 000)	50 000	598 600
	<u>8 865 100</u>	Total - Fonctionnement .....	<u>336 500</u>	<u>8 528 600</u>	<u>7 926 945</u>
	<u>8 865 100</u>	<b>Montant à voter</b> .....	<u>336 500</u>	<u>8 528 600</u>	<u>7 926 945</u>

- NOTES -

---

**MINISTÈRE DES SERVICES AUX CONSOMMATEURS ET AUX ENTREPRISES**


---

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES

<b>FONCTIONNEMENT</b>		\$	Secteur tertiaire (803-3)	\$
Administration du programme (803-1)		\$	Traitements et salaires .....	573 600
Traitements et salaires .....	419 600		Avantages sociaux .....	116 600
Avantages sociaux .....	89 300		Transports et communications .....	20 000
Transports et communications .....	15 000		Services .....	750 600
Services .....	25 000		Fournitures et matériel .....	25 000
Fournitures et matériel .....	15 000			1 485 800
	563 900			
Normes et services relatives au marché (803-2)			Tribunal d'appel en matière de permis (803-4)	
Traitements et salaires .....	3 727 400		Traitements et salaires .....	446 100
Avantages sociaux .....	814 000		Avantages sociaux .....	97 700
Transports et communications .....	332 400		Transports et communications .....	94 200
Services .....	645 100		Services .....	490 300
Fournitures et matériel .....	172 300		Fournitures et matériel .....	35 900
	5 691 200			1 164 200
Moins : Recouvrements .....	40 000		Total (Fonctionnement) - Programme de protection du consommateur, de sécurité publique et normes commerciales	8 865 100
	5 651 200			

---

**MINISTÈRE DES SERVICES AUX CONSOMMATEURS ET AUX ENTREPRISES**


---

**PROGRAMME DE RÉGLEMENTATION DES JEUX ET DES ALCOOLS :**

Ce programme établit un cadre réglementaire et il fixe et fait appliquer des normes dans des secteurs d'affaires particuliers par le biais de la Commission des alcools et des jeux de l'Ontario. Il gère une base de données regroupant les plaintes des consommateurs, il effectue des inspections et mène des enquêtes relativement aux pratiques d'affaires suspectes et il prend des mesures d'application si nécessaire. Il répond également à un besoin clair de protection des consommateurs et d'établissement de normes dans des secteurs d'affaires où le risque d'activités criminelles et le coût social potentiel sont élevés (casinos et alcools, par exemple).

CRÉDIT et poste	Prévisions 2001-2002	PROGRAMME ET ACTIVITÉS	Variation	Prévisions 2000-2001	Dépenses 1999-2000
	\$		\$	\$	\$
<b>804</b>		<b>PROGRAMME DE RÉGLEMENTATION DES JEUX ET DES ALCOOLS</b>			
<b>FONCTIONNEMENT</b>					
1		Commission des alcools et des jeux de			
	36 290 000	l'Ontario .....	439 000	35 851 000	36 446 034
-	-	Commission des courses de l'Ontario .....	( 4 105 000)	4 105 000	4 329 917
	<u>36 290 000</u>	Total - Fonctionnement .....	<u>( 3 666 000)</u>	<u>39 956 000</u>	<u>40 775 951</u>
	<u>36 290 000</u>	<b>Montant à voter .....</b>	<u>( 3 666 000)</u>	<u>39 956 000</u>	<u>40 775 951</u>

- NOTES -

---

**MINISTÈRE DES SERVICES AUX CONSOMMATEURS ET AUX ENTREPRISES**

---

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES

**FONCTIONNEMENT**

Commission des alcools et des jeux de l'Ontario (804-1)	\$
Traitements et salaires .....	26 210 000
Avantages sociaux .....	5 076 200
Transports et communications .....	2 338 000
Services .....	3 487 800
Fournitures et matériel .....	1 978 000
	<u>39 090 000</u>
Moins : Recouvrements .....	2 800 000
	<u>36 290 000</u>
Total (Fonctionnement) - Programme de réglementation des jeux et des alcools	<u><u>36 290 000</u></u>

---

**MINISTÈRE DES SERVICES AUX CONSOMMATEURS ET AUX ENTREPRISES**


---

**PROGRAMME DE PRESTATION INTÉGRÉE DES SERVICES :**

Ce programme est chargé de la prestation électronique intégrée des services et produits couramment offerts aux particuliers par le gouvernement, à savoir : publications récentes ayant trait aux lois et aux affaires gouvernementales, possibilité d'enregistrer un changement d'adresse auprès de plusieurs ministères, renouvellement de cartes de plein air, autocollants de plaque d'immatriculation, etc. Le Programme pourra aussi, en collaboration avec le secteur privé, offrir d'autres services et produits courants par voie électronique.

<b>CRÉDIT et poste</b>	Prévisions 2001-2002	<b>PROGRAMME ET ACTIVITÉS</b>	Variation	Prévisions 2000-2001	Dépenses 1999-2000
	\$		\$	\$	\$
<b>805</b>		<b>PROGRAMME DE PRESTATION INTÉGRÉE DES SERVICES</b>			
<b>FONCTIONNEMENT</b>					
1	32 837 400	Prestation intégrée des services .....	17 442 800	15 394 600	13 467 624
	<u>32 837 400</u>	Total - Fonctionnement .....	<u>17 442 800</u>	<u>15 394 600</u>	<u>13 467 624</u>
	<u>32 837 400</u>	<b>Montant à voter</b> .....	<u>17 442 800</u>	<u>15 394 600</u>	<u>13 467 624</u>

- NOTES -

---

**MINISTÈRE DES SERVICES AUX CONSOMMATEURS ET AUX ENTREPRISES**


---

## CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES

<b>FONCTIONNEMENT</b>			<i>Services d'accès aux renseignements</i>			
		\$			\$	\$
Prestation intégrée des services (805-1)						
Traitements et salaires	.....	12 557 600	Traitements et salaires	....	1 979 600	
Avantages sociaux	.....	2 418 900	Avantages sociaux	.....	391 000	
Transports et communications	.....	1 450 500	Transports et communications	.....	118 900	
Services	.....	17 916 700	Services	.....	427 000	
Fournitures et matériel	.....	2 623 300	Fournitures et matériel	....	203 300	
		<u>36 967 000</u>			<u>3 119 800</u>	
Moins : Recouvrements	.....	4 129 600	Moins : Recouvrements	....	434 000	
		<u>32 837 400</u>				<u>2 685 800</u>
<i>Gestion des programmes</i>		\$	<i>Publications Ontario</i>		\$	
Traitements et salaires	....	6 386 000	Traitements et salaires	....	1 423 300	
Avantages sociaux	.....	1 178 300	Avantages sociaux	.....	244 700	
Transports et communications	.....	720 400	Transports et communications	.....	397 500	
Services	.....	15 272 200	Services	.....	1 317 900	
Fournitures et matériel	....	686 900	Fournitures et matériel	....	1 682 500	
		<u>24 243 800</u>			<u>5 065 900</u>	
<i>Centres d'information du gouvernement</i>		\$	Moins : Recouvrements	....	3 695 600	
Traitements et salaires	....	2 768 700				<u>1 370 300</u>
Avantages sociaux	.....	604 900	Total (Fonctionnement) - Programme de prestation intégrée des services			<u>32 837 400</u>
Transports et communications	.....	213 700				
Services	.....	899 600				
Fournitures et matériel	....	50 600				
		<u>4 537 500</u>				

